

1952-05-20

AFSENDER

Else Alfelt

MODTAGER

Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Danmark

Modtagersted:

Lysebu, Norge

Omtalte personer:

Vibeke Alfelt

Erik Andreassen

Børge Birch

Frederik Dam

Erik Fischer

Anna Klindt Sørensen

Kari-Nina Pedersen

Leo Swane

Lars Åkirke

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts

Museum, Arkiv M1

DOKUMENTINDHOLD

Else skriver til Carl-Henning på Lysebu og orienterer ham om en lang række praktiske, kunstneriske og familiemæssige forhold derhjemme. Brevet viser hende i rollen som både administrator af parrets kunstneriske aktiviteter og organisator af familiens dagligdag. Hun fortæller at kunsthandler Birch netop har afhentet ti af Carl-Hennings billeder til en udstilling i Kolding, hvor han skal have 25 % provision af eventuelle salg. Tegninger er også ved at blive indleveret, og Else er optaget af at koordinere værker til forskellige udstillinger og kunsthandlere. Hun arbejder blandt andet med værket "Himlens Trompeter", måler billeder op til Erik Andreassen, afleverer tegninger til Erik Fischer og forbereder værker til Dam og forskellige kunstforeninger. Et centralt emne er sommerens og efterårets rejseplaner. Erik Andreassen har tilbudt familien at låne sit hus i Skagen i juni, mens Bindselev har foreslået en fem ugers rejse til Spanien mod betaling af 300 kroner og et billede fra hver af kunstnerne. Else længes efter, at Carl-Henning kommer hjem, så de sammen kan planlægge fremtiden, herunder den ønskede rejse sydpå senere på året. Hun er dog bekymret for, hvad en længere rejse vil betyde for Karis skolegang og eksamen. Else nævner også et brev fra skattevæsenet og foreslår, at de protesterer mod skatteansættelsen, fordi det økonomisk vil være mere fordelagtigt at komme under en bestemt indkomstgrænse. På hjemmefronten fortæller hun, at Vibeke (Vips) er rejst med Lasse til Slagelse nogle dage. Flere støtter og bekendte har indbetalt penge, blandt andet Alice Mogensen og Anne-Lise Eiersted, hvilket hjælper familiens økonomi. Else har dog ikke haft tid til at male og håber først at kunne genoptage arbejdet i den følgende uge. Brevet indeholder også hverdagsglimt: familien er forkølet, Else er ved at ordne sommertøj til sig selv og Kari, mens Vibeke skal sy sin egen kjole af blå stribet stof. Hun beskriver desuden, hvordan København er begyndt at ligne Sverige med den voksende adgang til varer som bananer, abrikoser, dadler, figner, ris og kokosmel. Hun glæder sig især over, at rationeringskortene snart ophører, så der igen kan købes kaffe. Et interessant afsnit handler om mødet med Erik Fischer, der har modtaget ni af Carl-Hennings tegninger. Fischer fortæller, at Statens Museum for Kunst muligvis kun vil vælge ganske få af dem, men giver samtidig udtryk for et ønske om i fremtiden at erhverve værker af både Carl-Henning og Else. Else bemærker også, at Swane er på vej ud af sin stilling, hvilket kan åbne nye muligheder om at Statens Museum for Kunst vil indkøbe værker af det abstrakte kunstnere som bl.a. Else Alfelt og Carl-Henning Pedersen. Brevet afsluttes med kærlige hilsner fra Else og døtrene, som alle glæder sig til Carl-Hennings

hjemkomst. Hun sender også hilsner til Ole og Anna Klint Sørensen.

TRANSSKRIFTION

Tirsdag d 20 maj

(På Lysebu)

Kære Henning – mand – Birch har lige hentet Billederne til Kolding og Kviteret for 10 Stk 7 han skal have 25 % af evt salg / Tegningerne har jeg taget ud men kun ni – af en Fejltagelse – men nu gider jeg ikke, tage det hele frem igen – i Morgen går jeg ind med dem / og Andreasen var her, for at få Malet på Himlens Trompeter – jeg går i Morgen ind i Kunst for Varer og Måler det store op der – tager samtidig noget til Dam / på den fri kan jeg ikke komme før efter den 25 ds, der er fuldt i Kælderen af Blomster, en Blomsterudstilling er der for Øjeblikket –

Andreasen kunde låne os sit Hus på Skagen fra den 8 Juni til den 28 Juni – det var optaget ellers – men han vilde prøve Berg´s der har fået et hus 20-40 km sydligere, om de kunde låne os det videre – Men hvad med Kari? – så får hun ingen Eksamen – Jeg har også talt med Bindslev, han rejser den 21 Juni til Spanien og spurgte om vi havde lyst at tage med 300 Kr + et Billede for hver / Opholdet derned kunde vi selv klare og vi kunde blive der 5 Uger, hvis vi vilde / Jeg længes nu efter at vi kan tale sammen også om Rejsen sydpå til Efteråret, for at vi kan få det forskellige til at passe i hinanden / Jeg sender med et Brev fra Skattevæsenet mon ikke vi skal protestere – det er meget billigere at være under 3000 i Skat / hvis du kan klare det for os /

I Morgen rejser Vips med Lasse til Slagelse og bliver der en 3-4 Dage / hun er rejst nu / Alice Mogensen har betalt 50 Kr den 16/5. Anne-Lise Eiersted har også betalt – Jeg har ikke haft Tid at male i disse Dage, men håber at kunde begynde igen i næste Uge –

Det er meget koldt i Dag – vi er forkølede alle tre og det er svært at blive af med den.

Nu skal jeg til at ordne Tøjet til Kari og mig til sommer, Vipse skal jo selv sy sin Kjole, hun har fået noget pænt stribet blåt –

Nu skal jeg i Byen og købe Hornfisk til Middag, Lasse er her.

Byen ligner i det hele taget Sverige, Bananer, Abrikoser – Svesker, Dadler, Figner, Ris, Kokosmel / kan fås alle vejne – Og i Dag læste jeg at Rationeringskortene uddeles på Søndag – så glæder jeg mig til Kaffe igen for det er længe siden det er sluppet op – Nu har jeg været inde og måle et af de store Billeder 2,11 m x 1,68 m – er Himlens Trompeter større? Jeg har givet Erik Andreasen disse mål – Jeg har afleveret 9 Tegninger til Erik

Fischer, han var så sød – han sagde det måske tog to År inden du så Tegningerne igen, han skulde kun bruge 2 måske tre – jeg valgte 3 stærke ud – måske tager de efter det – han sagde efter 1 Juli glæder vi os til at kunde købe noget af Dem og Deres Mand, det har altid været vores store Ønske – Swane går af – så det bliver spændende – Dam skal jeg aflevere til Fredag Morgen – 2 små Oliebilleder af dine 200 kr stk og jeg tager to Akvareller af mine til 100 kr stk – det når ikke at komme med på Skagen – men der bliver brug for nogen i de sjællandske kunstforeninger / Jeg nævnede det i Brande, han sagde at Manden måske hunde sælge éen så de lå der endnu – jeg spurgte ikke om dine – du ved bedre hvad det var – Nå nu vil jeg slutte med de kærligste Hilsener fra Else og begge dine Piger, og vi glæder os meget til du kommer – hvornår?
Nu Kys og Hilsen igen _
Hils nu Ole fra mig – og også Hilsen til Anna Klint Sørensen /

Tirsdag d 20 Maj

(På hylen).

Kære Henning - mand - Birch har lige hentet Billederne til Kolding og betalt for 10 Stk. - han skal have 25% af et salg - Tegningerne har jeg taget ud men kun ni - af en Fejltagelse - men nu gider jeg ikke tage det hele frem igen - i morgen går jeg ind med dem - og Andreassen var her, for at få målet på ~~Andreas~~ Trampers - jeg går i morgen ind i Kunst for Vaser og måler det store op der - tager samtidig noget til Dam - på den fri kan jeg ikke levere mere for efter den 25de, der er fuldt i Kælderen af Glaspot, en Blomsterudske - ring er der for Øjeblikket
Andreassen kunne låne os sit Hus på Skagen fra den 8 Juni til den 28 Juni - det var optaget ellers - men han vilde være Bergs der har fået et Hus 30-40 km sydligere, om de kunne låne os det vilde. Men hvad med Kari S. - så får hun ingen rejse - jeg har også talt med Bindsted, han rejser den 21 Juni til Spanien og springer om vi havde lyst at tage med 300 kr. + et Billede for hver - Omholdet demede kunne vi selv klare og vi kunne blive der 5 Uger, hvis vi vilde - Jeg længes nu efter at vi kan tale sam men også om Rejsen sydpå til Estoril, for at vi kan få det forskellige til at passe i hinanden - Jeg sender med et Brev fra Skattevæsenet, man ikke vi skal protestere - det er meget villigere at være under 3000 i Skat - hvis du kan klare det for os -
I morgen rejser Vips med Larre til Slagelse og bliver der en 3-4 Dage - hun er rejst nu Alice Mogensen har betalt 50 kr den 16/5.
Anne-lise Eiersted har også betalt - Jeg har ikke haft Tid at male i disse

Dage, men håber at kunde begynde igen i næste Uge —

Det er meget kedet i Dag — vi er forkædet alle tre og det er svært at leve at med den. Nu skal jeg til at ordne Tøjet til Kari og mig til Sam men, Vipse skal jo selv rykke i Jule, hun har fået noget nænt striket blåt —

Nu skal jeg i Byen og købe Horn til til Middag, Lasse er her.

Byen ligner i det hele taget Sverige, Bananer, Citrusen — Sverker, Dadder, Figner, Ris, Kakasmel — kan fås alle vejne.

Og i Dag leste jeg at Rationeringskortene uddelles på Søndag — så glæder jeg mig til at købe igen for der er længe siden, det er sluppet op — Nu har jeg været inde og måle et af de store Billeder 2,1 m x 1,68 m — er Hindens Trompeten store. Jeg har givet Erik Andreassen dine mål — Jeg har afleveret 9 Tegninger til Erik Fischer, han var så sød — han sagde det måske tog 30 år inden du så Tegningerne igen, han skulde kun bruge 2 måske tre — jeg valgte 3 stærke ud — måske tager de efter det — han sagde efter 1 Juli glæder vi os til at kunde se noget af Dem og Deres Mand, det har altid været vort store Ønske — Søren går af — så det bliver jo Mandene — Dan skal

jeg aflevere til Fredag Morgen — 2 små Olebilleder af dine 200 kr Stk og jeg tager to Olebilleder af mine til 100 kr Stk — det når ikke at komme med på Skagen — men der bliver brug for nogen i de afsluttende Kunstforeninger — Jeg nævnte det i Brande han sagde at Manden måske kunde sælge dem så de så der endnu — jeg spurgte ikke om dine — du ved bedre hvad der var — Nu vil jeg slutte med de længste hilsener fra

Elske og begge dine. Piger, og vi glæder os meget til du kommer — hvornår?

Nu Kys og Hilsen igen —

Hils nu Ole fra mig — og også Hilsen til Anna

Kirsten Sørensen —